

## Antari M-8 Nebelmaschine

Vielen Dank, dass Sie sich für die ANTARI M-8 Nebelmaschine entschieden haben. Sie sind nun im Besitz eines robusten und leistungsstarken Nebelgerätes. Vor Benutzung des Gerätes bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Wenn Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachten, können Sie sich in den nächsten Jahren auf eine zuverlässige und überzeugende Leistung Ihrer ANTARI Nebelmaschine freuen.

**Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise in Bezug auf Bedienung, Sicherheit und Wartung, um eine lange Lebensdauer und einen sicheren Betrieb Ihres Nebelgeräts sicherzustellen.**

### • **Stromschlaggefahr**

- ◆ Vor Nässe schützen.
- ◆ Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben. Nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
- ◆ Für 110-V-Modelle verwenden Sie bitte ausschließlich 3-adrige, geerdete Steckdosen. Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird.
- ◆ Vor Befüllen des Tanks ist Ihr ANTARI Nebelgerät immer vom Netz zu trennen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Nebelgerät stets aufrecht installiert ist.
- ◆ Wird das Gerät außer Betrieb genommen, ist das Gerät auszuschalten oder vom Netz zu trennen.
- ◆ Dieses Gerät ist nicht wasser- oder spritzwassergeschützt. Sollte Feuchtigkeit, Flüssigkeit oder Nebelfluid in das Geräteinnere eindringen, trennen Sie bitte das Nebelgerät sofort vom Netz und verständigen Sie einen Servicetechniker oder Ihren ANTARI-Händler, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

- ◆ Keine zu wartenden Teile im Geräteinnern. Wartungsarbeiten sind nur vom Ihrem ANTARI-Händler oder qualifizierten Servicetechnikern durchzuführen.

### • **Brandgefahr**

- ◆ Nur für Erwachsene. Das Nebelgerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Richten Sie die Nebelaustrittsdüse niemals direkt auf Personen.
- ◆ Der Ausstoß des Nebelgerätes ist sehr heiß. Halten Sie während des Betriebes einen Sicherheitsabstand von ca. 60 cm zur Austrittsdüse ein.
- ◆ Installieren Sie das Nebelgerät an einem gut belüfteten Ort. Niemals die Lüftungsschlitze verdecken. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.
- ◆ Richten Sie die Austrittsdüse niemals auf offene Flammen.
- ◆ Wenn die Versorgungsschnur beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder dem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- ◆ Die Austrittsdüse wird während des Betriebes sehr heiß (200° C). Für leicht entflammbare Materialien muss ein Mindestabstand von 50 cm zur Austrittsdüse eingehalten werden.
- ◆ Lassen Sie Ihr ANTARI Nebelgerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten abkühlen.

### • **Explosionsgefahr**

- ◆ Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter das Nebelfluid.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich hochwertige und von Ihrem Händler empfohlene Nebelfluidе auf Wasserbasis. Andere Nebelfluidе können zum Verstopfen oder Tropfen des Gerätes führen.

- ◆ Achten Sie unbedingt darauf, dass sich immer eine ausreichende Menge Nebelfluid im Tank befindet. Der Betrieb ohne Nebelfluid führt zu Pumpenschäden und zur Überhitzung des Heizelementes.
- ◆ Sollte Ihr Nebelgerät einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, schalten Sie es bitte sofort ab. Entleeren Sie den Tank vollständig, verpacken Sie das Gerät sorgfältig (am besten in der Originalverpackung) und schicken Sie es bei Ihrem ANTARI-Händler ein.
- ◆ Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.
- ◆ Trinken Sie niemals Nebelfluid. Sollte es dennoch einmal verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt. Sollten die Haut oder die Augen einmal mit Nebelfluid in Berührung kommen, bitte sorgfältig mit Wasser auswaschen.

**Bitte beachten Sie alle auf Ihrer Antari-Maschine angebrachten Warnhinweise und Anweisungen.**

**• *Auspacken und Prüfen der Maschine***

Öffnen Sie den Versandkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind. Wenn Ausrüstungsteile fehlen sollten, nehmen Sie bitte sofort mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf. Bevor Sie mit der Inbetriebnahme Ihrer Antari-Nebelmaschine beginnen, stellen Sie sicher, dass kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Falls das Gehäuse der Maschine oder das Netzkabel beschädigt sein sollte, schließen Sie sie nicht ans Netz an und versuchen Sie nicht, sie zu benutzen, bevor Sie Ihren Antari-Händler kontaktiert haben.

**Der Versandkarton sollte die folgenden Posten beinhalten:**

1. M-8 Nebelmaschine mit Netzkabel
2. Z-21 Multi-Funktionskabelfernbedienung
3. Bedienungsanleitung

### • **Inbetriebnahme**

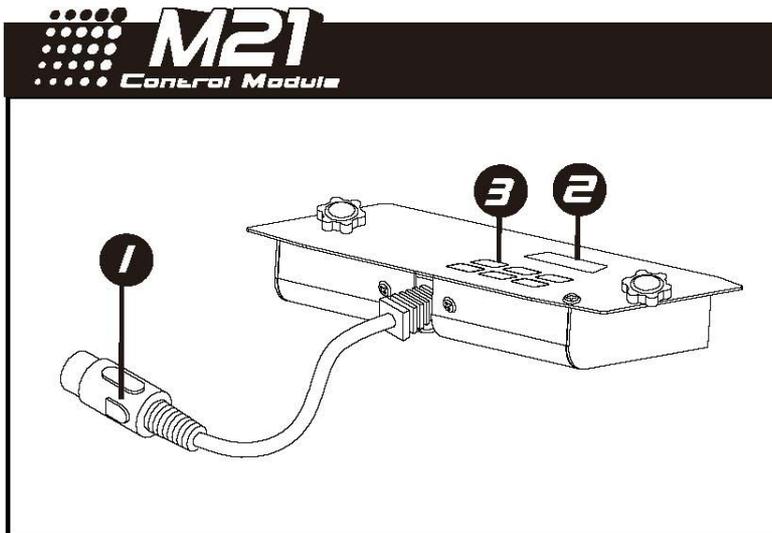
- ◆ Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Versandkarton. Vergewissern Sie sich, dass alle Schaumstoff- und Plastikeinlagen entfernt werden, insbesondere in der Nähe der Austrittsdüse.
- ◆ Installieren Sie das Nebelgerät auf einer ebenen Oberfläche und schrauben Sie den Deckel des Fluidtanks ab.
- ◆ Füllen Sie den Tank mit ANTARI Nebelflüssigkeit oder anderen hochwertigen Nebelfluids auf Wasserbasis. Alle anderen Fluidarten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Nach dem Befüllen verschließen Sie den Tank bitte wieder mit dem Deckel.
- ◆ Stecken Sie das Kabel der Fernbedienung fest in die richtige Eingangsbuchse auf der Rückseite des Geräts ein.

### • **Bedienung**

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein. Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf "ON". Die Aufheizzeit ist beendet, wenn das Display „Ready to Fog“ anzeigt.
- ◆ Um den Nebelausstoß auszulösen, drücken Sie bitte den entsprechenden Knopf auf der Fernbedienung M-21.
- ◆ Das Display der M-21 zeigt die Betriebsbereitschaft der Maschine an. „Warming Up“: die Maschine heizt auf, um die korrekte Betriebstemperatur zu erreichen. „Ready to Fog“: Bereit zum Nebelausstoß.
- ◆ Weitere Informationen zum Betrieb Ihres M-8 Nebelgeräts finden Sie unter "Bedienung M-21".
- ◆ Die Gerätegarantie basiert auf Benutzung von maximal 8 Stunden pro Tag. Zeiten, die darüberhinaus gehen, können die Lebensdauer der Maschine verkürzen.
- ◆ Achten Sie bei der Installation darauf, dass der Nebel niemals direkt in das Gesicht einer Person ausgestoßen wird und der Neigungswinkel niemals 35 Grad überschreitet.

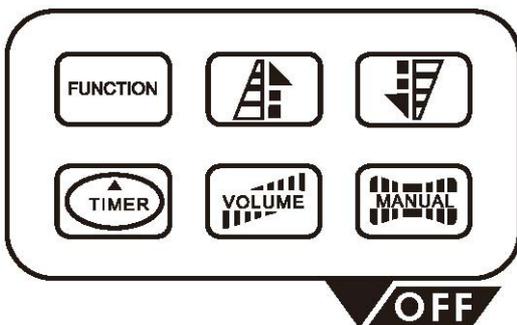
### • Bedienung M-21

Die M-21 dient zur Fernsteuerung der M-8 Nebelmaschine. Sie verfügt über ein 2-Meter-Kabel mit 5-poligem XLR-Stecker. Die Schnittstelle der Fernbedienung ermöglicht persönliche Einstellungen bei Nebeldauer, Zeitabstand und Volumen. Das LCD-Display zeigt die aktuellen Parameter an. Diese werden automatisch gespeichert, wodurch die Nebelmaschine abgeschaltet werden kann, ohne dass Einstellungen verloren gehen.



1. 5-pin XLR  
(Cable Length : 2m)
2. LCD-Display
3. Function Buttons

### Bedientasten



Nach dem Aufheizen und bei ausreichend Nebelflüssigkeit zeigt das Display **“Ready To Fog W”** und die Maschine ist bereit zum Nebelausstoß. Zusätzlich wird ein **“W”** für Wireless (Funk) angezeigt, wenn diese Funktion aktiviert ist. Nehmen Sie nun die notwendigen Menüeinstellungen mit den Bedientasten vor.

## 1. Menüeinstellungen mit der Taste Function

### Zeitintervalle für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige “**Interval Set**” [Intervall einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die Zeitintervalle (d. h. die Pausen zwischen den einzelnen Nebelausstößen) für den Timer-Betrieb zwischen 1 und 200 Sekunden einzustellen.

### Nebeldauer für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige “**Duration Set**” [Zeitdauer einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die Zeitdauer der Nebelausstöße zwischen 1 und 200 Sekunden einzustellen.

### Nebelmenge für den Timer-Betrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige “**Timer Out**” [Nebelmenge einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um einen Wert für die Nebelmenge (High, Medium oder Low) im Timer-Betrieb einzustellen.

### Nebelmenge für den Dauerbetrieb einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige “**Volume Output**” [Nebelmenge einstellen] erscheint. Verwenden Sie die **UP** und **DOWN**, um einen Wert für die Nebelmenge (High, Medium oder Low) im Dauerbetrieb einzustellen.

### DMX512-Adresse einstellen

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige “**DMX 512 Add.**” [DMX-Adresse einstellen] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um die DMX-Startadresse einzustellen. Bitte beachten Sie Kapitel DMX512-Einstellungen für weiterführende Informationen zum DMX-Betrieb.

### Flüssigkeitssensor an- und ausschalten

Drücken Sie die Taste **FUNCTION**, bis auf der Anzeige »Fluid Sensor On« [Flüssigkeitssensor An] erscheint. Verwenden Sie die Tasten **UP** und **DOWN**, um den Flüssigkeitssensor zu deaktivieren [Anzeige »Fluid Sensor Off«] und wieder zu aktivieren [Anzeige »Fluid Sensor On«].

### **Quick Start an- und ausschalten**

Drücken Sie die Taste MENU, bis auf der Anzeige "Quick Start On" [Schnellstart An] erscheint. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um den Schnellstartmodus zu deaktivieren [Anzeige "Quick Start Off"] und wieder zu aktivieren [Anzeige "Quick Start On"].

Wenn der Schnellstartmodus aktiviert ist, ruft die Maschine beim Einschalten die zuletzt gewählte Betriebsart auf. Wurde zuletzt Timer- oder Dauerbetrieb angewählt, beginnt die Maschine sofort Nebel auszustößen. Wenn kein Ausstoßmodus angewählt war, zeigt das Display "Ready to Fog".

### **Funkfunktion an- und ausschalten**

Drücken Sie die Taste MENU, bis auf der Anzeige "Wireless On" [Funkfunktion An] erscheint. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Funkfunktion zu deaktivieren [Anzeige "Wireless Off"] und wieder zu aktivieren [Anzeige "Wireless On"].

## **2. Dauerbetrieb**

Drücken Sie die Taste **VOLUME**, um einen dauerhaften Nebelausstoß auszulösen. Auf dem Display erscheint "**Volume**", gefolgt von dem Wert, der im Menüpunkt "**Volume Output**" eingestellt wurde. Um den Nebelausstoß zu stoppen, drücken Sie erneut die Taste **VOLUME**.

## **3. Manueller Betrieb**

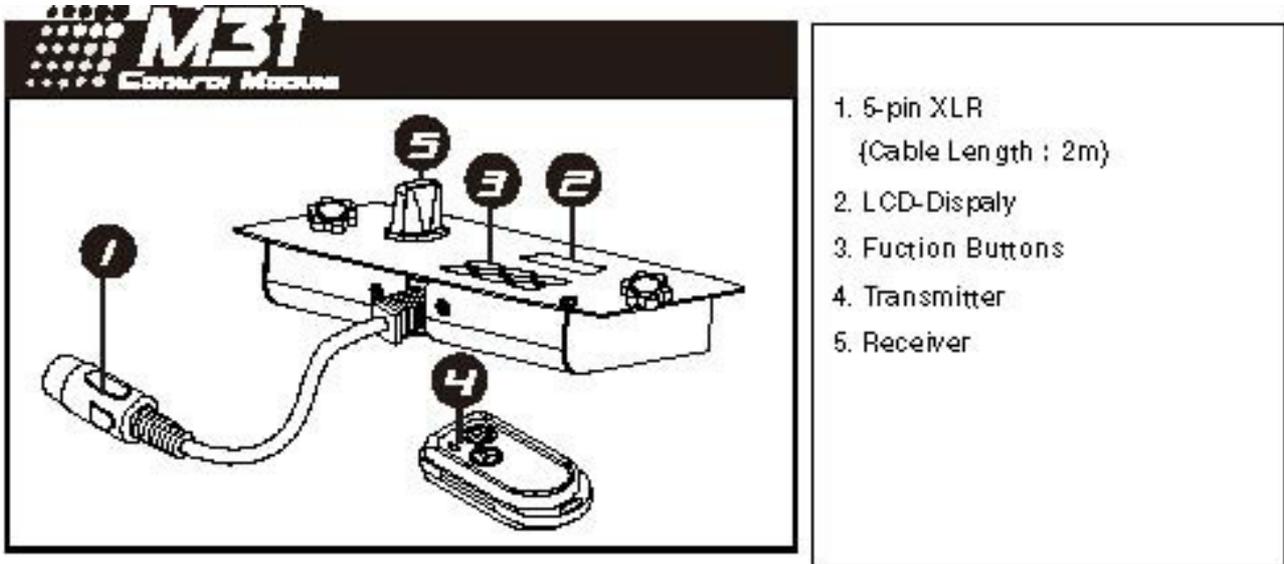
Für sofortigen Nebelausstoß mit maximaler Nebelmenge, halten Sie die Taste MANUAL gedrückt. Auf dem Display erscheint »Manual 100 %«. Sobald Sie die Taste wieder lösen, wird der Nebelausstoß gestoppt. Der manuelle Betrieb hat Vorrang vor dem Dauerbetrieb und dem Timer-Betrieb. Selbst wenn eine dieser Betriebsarten eingestellt ist, stößt die Nebelmaschine immer die maximale Nebelmenge beim Drücken der Taste MANUAL aus.

## **4. Timer-Betrieb**

Im Timer-Betrieb stößt das Gerät automatisch Nebel aus. Die Zeitintervalle, die Nebeldauer und das Nebelvolumen richten sich nach den jeweiligen Menüeinstellungen. Drücken Sie die Taste **TIMER**, um den Timer-Modus zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das eingestellte Zeitintervall. Das Gerät zählt rückwärts bis auf 0 Sekunden und löst den Nebelausstoß aus. Zum Ausschalten des Timer-Betriebs drücken Sie die Taste **OFF/MANUAL**.

## M-31 Funkfernbedienung

Das Funkfernsteuersystem M-31 besteht aus einer Sendeeinheit mit zwei Tasten für den Nebelausstoß und einer Empfängereinheit, die an der M-8 angebracht ist.



Mit der Fernbedienung lässt sich der Nebelausstoß per Funkübertragung über eine Distanz von bis zu 50 Metern auslösen.

Drücken Sie die Taste **A**, um den Nebelausstoß auszulösen. Die Taste **A** hat die gleiche Funktion wie die Taste **VOLUME** am Bedienfeld, d. h. der Nebelausstoß richtet sich nach der Einstellung im Menüpunkt "**Volume Output**". Auf dem Display erscheint "**Volume**", gefolgt von High, Medium oder Low output. Als zusätzliche Kontrolle leuchtet die blaue LED. Um den Nebelausstoß zu stoppen, drücken Sie die Taste **B**.

## Empfänger



Der Empfänger wird im Werk getestet und an der M-8 Nebelmaschine vorinstalliert. Versuchen Sie nicht, den Empfänger zu entfernen. Der Empfänger kann von bis zu 5 Sendeeinheiten gesteuert werden, die auf die Maschine adressiert sind. Die mitgelieferte Sendeeinheit ist vor der Auslieferung adressiert worden. Sie erfordert keine Konfiguration und kann sofort verwendet werden.

### Sendeeinheiten adressieren

Um eine andere Sendeeinheit als die mitgelieferte zur Steuerung der Maschine zu verwenden oder um die Maschine mit bis zu 5 verschiedenen Sendeeinheiten zu steuern, muss jede Sendeeinheit zuvor adressiert werden. Schalten Sie dazu die Maschine ein. Drücken Sie die Taste "A" 1 Sekunde auf jeder Sendeeinheit, wenn auf der Anzeige »Wireless Setup« erscheint. Dadurch werden alle zuvor adressierten Sendeeinheiten aus dem Speicher des Empfängers gelöscht. Die Adressierung muss innerhalb von 15 Sekunden nach dem Einschalten der Maschine erfolgen. Danach wird der Einstellmodus automatisch beendet. Auf der Anzeige erscheint »Wireless Setup OK« [Funkeinstellungen OK]. Es kann keine weitere Sendeeinheit hinzugefügt werden.

Wird keine neue Sendeeinheit nach dem Einschalten der Maschine adressiert, bleibt die Einstellung aus dem vorhergehenden Betrieb im Empfänger erhalten.

### Adressierungsbeispiel 1:

Sollen mehrere Sendeeinheiten auf eine Maschine adressiert werden, schalten Sie die Maschine ein. Drücken Sie die Taste "A" 1 Sekunde an jeder Sendeeinheit, wenn auf der Anzeige »Wireless Setup« erscheint, um die Steuerverbindung herzustellen (innerhalb von 15 Sekunden).

## Adressierungsbeispiel 2:

Soll eine Sendeeinheit zur Steuerung von zwei oder mehr Maschinen verwendet werden, müssen die Maschinen gleichzeitig eingeschaltet werden. Drücken Sie die Taste "A" 1 Sekunde auf der Sendeeinheit, wenn auf der Anzeige »Wireless Setup« erscheint, um die Steuerverbindung herzustellen.

## Batteriewechsel an der Sendeeinheit

Lässt die Reichweite der Sendeeinheit nach, ist wahrscheinlich die Batterie verbraucht und muss ausgewechselt werden. Lösen Sie dazu die Gehäuseabdeckung und entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine frische 12-V-Batterie wie im Batteriefach angegeben ein und bringen Sie die Gehäuseabdeckung wieder an.

### • **DMX512-Einstellungen**

Die M-8 Nebelmaschine verfügt über ein DMX512-System. Für den Anschluss an einen DMX-Controller sind 3-polige und 5-polige DMX-Anschlüsse auf der Rückseite der Maschine angebracht. Die Maschine kann über einen Steuerkanal im Ausstoß reguliert werden. Der Kanal bewegt sich innerhalb der DMX-Werte 0 bis 255. Nach dem Anschluss an einen DMX-Controller können Timer-Funktionen wie Nebeldauer und Intervall über den DMX-Controller oder die DMX-Steuerungssoftware programmiert werden. Im DMX-Betrieb können das Bedienfeld oder die Funkfernbedienung W-1 nicht mehr zur Steuerung der Maschine verwendet werden. Durch die Verwendung des DMX-Steuerprotokolls können Nebelmaschinen, Lichteffekte und andere Effektgeräte innerhalb eines Verbunds ganz leicht gesteuert werden.

DMX-Wert	Funktion
0~31	aus (kein Ausstoß)
32~126	niedriger Ausstoß
127~191	mittlerer Ausstoß
192~255	hoher Ausstoß

## • Technische Daten

Modell	M-8
Spannungsversorgung	100~230 V AC 50/60 Hz
Gesamtanschlusswert	1800 W
Ausstoßvolumen	ca. 700 m <sup>3</sup> /Min.
Tankkapazität	10 Liter
Fluidverbrauch	7 Min./Liter
Gewicht	15 kg
Maße (LxBxH)	668x319x170 mm
Aufwärmzeit	8 Min.
Mitgelieferte Fernbedienung	M-21
Funkfernbedienung (Zubehör)	M-31

## • Hinweise

Sollten Sie einen verminderten Ausstoß, Pumpgeräusche oder überhaupt keinen Ausstoß feststellen, sofort vom Netz trennen. Kontrollieren Sie den Fluidstand, die externe Sicherung, den Anschluß zur Fernbedienung und die Stromversorgung. Sollte nach 30 Sekunden permanenten Drückens des Fernbedienungsknopfes immer noch kein Ausstoß erfolgen, überprüfen Sie bitte den Verbindungsschlauch zum Tank und vergewissern Sie sich, dass Fluid hindurchfließen kann. Wenn Sie die Ursache des Problems nicht feststellen können, drücken Sie bitte nicht weiter die Fernbedienungstaste, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. Schicken Sie das Gerät bei Ihrem ANTARI-Händler ein.

## • Hinweise zur Leistung

- Alle Nebelgeräte bilden um die Austrittsdüse Kondenswasser. Beachten Sie bitte bei der Installation, dass dies zu Flüssigkeitsansammlungen unterhalb der Austrittsdüse führen kann.
- Alle Nebelgeräte können während des Betriebes oder bis ca. 1 Minute nachdem das Gerät außer Betrieb genommen wurde, gelegentlich etwas Nebel ausstoßen.

- Alle Nebelgeräte benötigen nach längerem Dauerbetrieb Betriebspausen, um wieder auf die korrekte Betriebstemperatur zu kommen. Während diesen Pausen ist kein Nebelausstoß möglich.

#### • **Wartung**

Achten Sie darauf, dass das Nebelfluid nicht verunreinigt wird. Setzen Sie sofort nach Befüllen des Tanks den Deckel des Tanks sowie des Kanister wieder auf. Nach 40 Betriebsstunden wird empfohlen, destilliertes Wasser durch das System laufen zu lassen. Dadurch lassen sich Ablagerungen im Heizelement vermeiden. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Entleeren Sie den Tank vollständig. Füllen Sie destilliertes Wasser in den Tank ein. Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es an.
2. Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen, bis der Tank leer ist. Lassen Sie der Pumpe nicht versiegen.
3. Die Reinigung ist damit abgeschlossen. Füllen Sie den Tank wieder mit Nebelfluid. Betreiben Sie Ihr Nebelgerät nie ohne Flüssigkeit.

**Hinweis:** Alle Nebelgeräte sind aufgrund der Dickflüssigkeit des Nebelfluids und der hohen Verdampfungstemperatur anfällig für Verstopfungen. Nichtsdestotrotz sollte ein regelmäßig gewartetes Nebelgerät Ihnen jahrelang treue Dienste leisten.

**Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Trocken lagern.  
Reinigen Sie Ihr Nebelgerät regelmäßig, um hohe Kosten für Ersatzteile und Reparaturen zu vermeiden.**

#### • **Lagerung**

1. Für die Lagerung lassen Sie destilliertes Wasser (kein Leitungswasser) durch das System laufen, wie in der Reinigungsanleitung beschrieben. Dadurch vermeiden Sie, dass Partikel innerhalb der Pumpe oder der Heizung kondensieren.
2. Wir empfehlen Ihnen monatlich an der Maschine einen Testlauf durchzuführen, der aus einer Aufwärmzeit besteht und einigen Minuten Nebelausstoß. Befolgen Sie danach Schritt 1.

***Bitte lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie gut auf.***